



ПРИСТУПАЯ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Перед первым использованием переноски наденьте ее без ребенка и убедитесь, что она расположена удобно и безопасно.

Открыв родительскую подвеску слева, наденьте ее через голову. **А** Присоедините застежку-липучку **1** и застегните пряжку **2** до щелчка. **Б**

Отрегулируйте поясные ремни так, чтобы подвеска сидела плотно и надежно **3**, но при этом оставалась удобной. Вставьте все свободные концы ремней в поясные петли.

Подсказки!

- Убедитесь, что спинка плотно прилегает к Вашей спине **4**
- Наплечные лямки должны удобно располагаться на плечах, не касаясь шеи
- Убедитесь, что все лямки и ремни расположены правильно и не перекручены
- **ВНИМАНИЕ** — не затягивайте ремни и лямки слишком туго, поскольку это приведет к подъему задней части переноски

Перед переходом к следующему этапу убедитесь, что переноска расположена удобно и безопасно.

КОМФОРТ РЕБЕНКА

Застежки-липучки в отверстиях для ног по обеим сторонам переноски позволяют вам отрегулировать переноску так, чтобы ребенок был в удобстве и безопасности. Всегда следите за тем, чтобы отверстия имели минимальный размер, обеспечивающий комфортабельное размещение ног ребенка. После регулировки застежек-липучек отрегулируйте боковые застежки **5**, чтобы обеспечить безопасное, плотное прилегание.

ПЕРЕНОСКА РЕБЕНКА ЛИЦОМ К ВАМ

Подсоедините подголовник к переноске, пропустив лямку через петлю в верхней части переноски и застегнув кнопку. **1** К кнопкам на плечах переноски можно прикрепить детский нагрудник. **2** Соску можно прикрепить к специальному держателю. **3** В положении «сидя» растегните одну из верхних защелок **4** на плечах, зажав две кнопки и подняв ее. Поддерживая голову ребенка, посадите его лицом к себе в открытую переноску, пропустив ноги ребенка в отрегулированные отверстия, а руки — под лямками наплечных защелок **5** По-прежнему поддерживая голову ребенка, заново застегните защелку, сперва надев ее верхним отверстием на верхнюю кнопку переноски, а затем нажав на нижнюю ее часть до щелчка. **6**

Внимание! Для Вашего удобства и удобства ребенка рекомендуем регулировать переноску так, чтобы Вы могли коснуться губами головы ребенка. Убедитесь, что переноска по-прежнему сидит удобно и все части надежно закреплены; при необходимости произведите все требуемые изменения.

ПЕРЕНОСКА РЕБЕНКА СПИНОЙ К ВАМ

Снимите нагрудник, сложите переднюю часть переноски и закрепите ее кнопкой. Оставив переноску открытой с одной стороны, поместите в нее ребенка спиной к себе, тщательно поддерживая его при этом. Когда ребенок надежно разместится в переноске, как следует застегните открытую сторону переноски описанным выше способом. **1**

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Это положение подходит только для детей, которые уже могут держать голову (приблизительно с 3 месяцев). Убедитесь, что переноска не затрудняет дыхание ребенка.



PER INIZIARE

Prima di utilizzare il marsupio per la prima volta, provatelo senza il bambino e assicuratevi che sia confortevole e sicuro.

Con il marsupio aperto sulla vostra sinistra, infì latelo passandolo dalla testa. **А** Allacciate la chiusura di velcro **1** e unite la fibbia **2** fino a quando sentite un 'click'. **Б**

Regolate le cinghie in vita in modo che l'imbracatura sia salda e sicura **3**, restando comunque confortevole. Nascondete eventuali pezzi volanti delle cinghie negli anelli della cintura.

Consigli!

- Assicurarsi che il supporto lombare per il bambino si adatti comodamente sui vostri reni **4**
- Le bretelle devono poggiare confortevolmente sulle spalle, lontano dal collo
- Controllare che tutte le cinghie siano collocate correttamente e non siano attorcigliate
- **IMPORTANTE** – Non stringere troppo le cinghie/bretelle per evitare di provocare l'innalzamento della parte posteriore dell'imbracatura

Assicurarsi che l'imbracatura sia allo stesso tempo comoda e salda prima di passare alla fase successiva

COMFORT DEL BEBÈ

Le chiusure in Velcro all'interno dell'apertura per le gambe su entrambi i lati del marsupio permettono di adattarlo per garantire il massimo comfort al vostro bebè e la sua totale sicurezza. Assicurarsi sempre che l'apertura sia alle sue dimensioni più piccole per fare sì che le gambe del vostro bambino vi si adagino comodamente. Una volta regolate le chiusure in Velcro, stringere le fibbie **5** quanto basta, assicurando una tenuta salda.

PORTARE IL BAMBINO RIVOLTO VERSO DI VOI

Regolate il poggiatesta del bambino facendo passare il cinturino attraverso il foro nella parte superiore del marsupio e fi ssatelo con il bottone. **1** La bavaglia può essere allacciata ai bottoni automatici sulla spalla dell'imbracatura. **2** Il succhietto del vostro bambino può essere fi ssato al portascucchiotto. **3**

Una volta seduto, rilasciare uno dei fermagli della parte superiore **4** sulla spalla premendoi due bottoni insieme e sollevando. Tenendo la testa del vostro bambino, collocatelo rivolto verso di voi nel marsupio aperto con le gambe all'interno degli appositi fori e le braccia sotto le bretelle con fermaglio delle spalle **5**. Continuando a sostenere la testa del vostro bambino, richiudete i fermagli agganciando per primo l'anello superiore del fermaglio sul bottone superiore dell'imbracatura, poi spingendo la parte inferiore fi no a quando non sentirete un click. **6**

Importante: Per il vostro comfort e quello del bambino, raccomandiamo che il marsupio venga posizionato ad un'altezza tale da poter baciare la parte superiore della testa del vostro bambino. Controllare che l'imbracatura del genitore sia ancora comoda e che tutte le parti siano ben salde, eff ettuando le ultime regolazioni ove necessario.

PORTARE IL BAMBINO RIVOLTO VERSO L'ESTERNO

Rimuovere la bavaglia ed il poggiatesta, ripiegare la parte anteriore del marsupio e allacciare con il bottone. Con un lato del marsupio slacciato, sostenere con cura il bambino nel riporto dentro al marsupio rivolto verso l'esterno. Quando il bambino è nella posizione corretta, riallacciare il lato aperto del marsupio seguendo le istruzioni di cui sopra. **1**

ПОДДЕРЖКА РЕБЕНКА ПРИ КОРМЛЕНИИ

Снимите одну из наплечных лямок **1**, чтобы переноска поддерживала часть веса ребенка в ходе кормления. Примечание: кормление следует производить только в положении «сидя».

ВНИМАНИЕ!

- В промежутках между использованием переноску следует убирать от детей
- Не оставляйте ребенка в переноске без присмотра
- Надевать и снимать переноску следует осторожно
- Правильность положения ребенка и регулировки переноски следует проверять по настоящей инструкции
- Ваши движения или движения ребенка могут оказать неблагоприятное воздействие на ваш баланс
- Всегда проверяйте, что переноска не затрудняет дыхание ребенка
- Наклоняйтесь вперед осторожно
- Переноска не подходит для использования во время занятий спортом
- Пожалуйста, не используйте переноску, если у Вас есть проблемы со спиной; прекратите использовать переноску при возникновении более или ощущения дискомфорта в спине
- Переноска рассчитана на детей весом от 3,5 до 9 кг, от 0 до 12 месяцев
- **ВНИМАНИЕ!** Для посадки спиной к Вам ребенок должен уметь держать голову (приблизительно с 3 месяцев)
- Не надевайте переноску с ребенком в машине — всегда используйте соответствующие сиденья

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Регулярно проверяйте переноску на износ и повреждения. Не используйте поврежденную переноску
- Не вешайте на переноску посторонние предметы
- Инструкция по стирке переноски приведена на нашитом ярлычке
- Регулярно проверяйте надежность лямок, застежек и защелок — в особенности после стирки и чистки
- Дополнительные и сменные детали доступны через службу Tomy Careline
- Эта переноска соответствует стандарту EN13209-2: 2005



www.tomy.com

AVVERTENZA- si consiglia di utilizzare questa posizione solo con bambini in grado di tenere la testa sollevata da soli (circa 3 mesi). Assicurarsi che la respirazione del bambino non sia ostruita dal marsupio.

SOSTENERE IL BAMBINO DURANTE L'ALLATTAMENTO

Rimuovere una delle bretelle **1** come desiderato, in modo che il marsupio continui a supportare una parte del peso del bambino mentre ci si trova nella posizione di allattamento.

Avvertenza: l'allattamento dovrebbe sempre avvenire da seduti.

ATTENZIONE!

- Tenere il marsupio lontano dalla portata dei bambini quando non lo si usa
- Non lasciare il bambino incustodito dentro il marsupio
- Occorre prestare particolare attenzione nell'infì lare e nel togliere il marsupio
- Assicurarsi che il bambino sia saldamente in posizione e che l'imbracatura sia fi ssata correttamente come da istruzioni
- Il vostro equilibrio potrebbe essere compromesso dai vostri movimenti e da quelli del bambino che trasportate
- Assicurarsi sempre che la respirazione del bambino non sia ostruita dal marsupio
- Prestare particolare attenzione nel chinarsi o nel piegarsi in avanti
- Questo marsupio non è adatto per essere usato in attività sportive
- Si prega di non utilizzare il marsupio se si hanno problemi di schiena e di smettere di usarlo qualora insorgano dolori o un disagio persistente
- Questo marsupio è studiato per portare un bambino dai 3.5 ai 9 Kg., da 0 a 12 mesi (peso permettendo)
- **IMPORTANTE** – Il bebè deve essere capace di tenere eretto il capo (approssimativamente dai 3 mesi) quando lo tenete con il viso in avanti
- Non trasportare il bambino nel marsupio quando ci si trova in auto; utilizzare sempre un seggiolino per auto approvato

CURA E MANUTENZIONE

- Controllare regolarmente la presenza di eventuali segni di usura o danni al marsupio. Smettere di utilizzare il marsupio se è danneggiato. Non aggiungere altri accessori al marsupio
- Per le istruzioni di lavaggio, si rimanda all'etichetta cucita all'interno del marsupio
- Controllare regolarmente la sicurezza della cinghie, delle bretelle, delle fi bbie e delle chiusure, in particolare dopo aver lavato e/o pulito il marsupio
- Pezzi aggiuntivi o di ricambio possono essere ordinati tramite Tomy

05/07

Арт.: 1761

Сделано в Китае



TOMY®



Premier

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ



ВНИМАНИЕ! ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ

РОСКОШНАЯ И СТИЛЬНАЯ ПЕРЕНОСКА

Мы рады, что Вы выбрали переноску Tomy Carrier — идеальное средство для того, чтобы носить ребенка и знакомить его с окружающим миром! Переноска рассчитана на детей весом от 3,5 до 9 кг.

ISTRUZIONI D'USO



IMPORTANTE! SI PREGA DI LEGGERE E CONSERVARE PER USO FUTURO

UN MARSUPIO CONFORTEVOLE E ALLA MODA

Siamo lieti che abbiate scelto questo marsupio Tomy — il modo ideale di trasportare il vostro bambino e per presentargli il mondo! Questo marsupio è progettato per trasportare bambini da 3,5 a 9 kg.

